

제47차 INTERSTENO 총회 참가 보고

국 제 부

1. 기 간 : 2009년 8. 15(토)~8. 21(금)

2. 장 소 : 중국 베이징

3. 한국대표 : 이경식(협회 이사장)

권영찬(협회 회원)

손숙자(협회 사업·회원이사)

김은경(협회 회원)

이혜정(협회 국제부장)

이화경(협회 회원)

박진우(협회 회원)

그 외에 중국에 있는 황은화 회원과 속기경기대회 참가 및 부스 전시를 위하여 한국스테노에서, 그리고 경기대회 참가를 위한 여러 명의 회원이 참가함.

4. 참가국 및 참가 인원

■ 26개국 560여 명 참가

아르메니아, 오스트리아, 호주, 벨기에, 스위스, 카메룬, 중국, 체코, 독일, 스페인, 핀란드, 프랑스, 크로아티아, 헝가리, 이탈리아, 일본, 한국, 네덜란드, 러시아, 솔로몬제도, 슬로바키아, 투르크메니스탄, 터키, 탄자니아, 영국, 미국 등

5. 참가 목적

- 속기의 국제적 흐름과 동향을 파악하고 변화에 대처할 우리의 방향 모색.
- 우리나라의 속기기계 전시 및 속기 방식의 홍보를 통한 국제적 위상 증대.
- 선진국의 의회 속기 관련 자료 수집 및 정보 교류.
- 이번에 처음으로 속기경기대회 중 스피치 캡처링과 리얼타임 부문에 참가하여 한국 속기의 우수성을 국제사회에 홍보하기 위함.

- 우리나라 속기 및 회의록 서비스의 개선과 발전 방안 모색.

6. INTERSTENO 총회 일정

8.15(금) 1차 위원회(council)

- 총회 개회식
- 축하 행사

8.16(토) 전시회 오프닝

World championship in text production(원문 생산 세계 챔피언 경기대회)

Text corrections World championship(원문 교정 세계 챔피언 경기대회)

Professional word processing world championship

(프로급 문서처리 세계 챔피언 경기대회)

IPRS(의회속기사부) 모임

중국 속기경기대회 관련 시현

International competition in correspondence and minute-taking

(상업문-의사록 작성 경기)

World championship in multilingual short hand

(다국어 속기 세계 챔피언 경기대회)

8.17(월) World championship in speech capturing(연설 캡처링 세계 챔피언 경기대회)

World championship in real time transcription(리얼타임 세계 챔피언 경기대회)

World championship in multilingual shorthand(다국어 속기 세계 챔피언 경기대회)

8.18(화) Youth's Day

- 속기 교육에 관한 국제 포럼
- 중국 속기협회와의 미팅
- 전국인민대표대회(NPC) 방문

8.19(수) 컨퍼런스 1차 회의

컨퍼런스 2차 회의

8.20(목) 2차 위원회(council)

- 총회(General Assembly)
- 3차 위원회(council)
- 각국의 속기 기술 전시

시상식

작별 만찬

7. INTERSTENO 총회 행사 주요 내용

· 오프닝 행사(8.15)

총회에 참가한 참석자들 중 각국의 대표들이 나와 자국 언어로 인사를 함. 우리 측에서는 이경식 이사장이 대표로 간단한 인사말을 했음.



· 속기경기대회(8.16~17)

중국은 이번 대회에 스피치 캡처링과 리얼타임 부문에 100명, 의사록 작성 경기대회에 75명이 참가하여 스피치 캡처링과 리얼타임 부문에서 1등을 차지함으로써 개최국다운 면모를 과시함.

아시아에서는 처음으로 중국에서 개최하는 대회이니만큼 운영상 미숙한 점이 많았고, 우리나라도 경기대회에는 처음 참가하는 것이어서 준비에 약간 미숙한 점도 있었지만 스피치 캡처링과 리얼타임 부문에 각각 7명이 출전하여 그동안 같고 닮은 실력을 유감없이 발휘함. 하지만 아쉽게도 이번 대회에서 입상권에는 들지 못했지만 충분한 가능성을 보여주어 우리나라 속기의 위상을 드높였으며 앞으로의 입상 가능성을 기대해 볼 수 있었음.

· 의회속기사부(IPRS) 모임(8.16)

전 네덜란드 의회 속기국장이자 명예의장으로 추대된 Cees Van Beurden 씨가 건강상의 이유로 불참하여 Fausto Romondelli 이탈리아 대표가 대신 회의를 진행함.

이탈리아의 Fabrizio Verruso 회원이 시대 흐름에 따른 속기 방식의 변화, 음성인식시스템에 관하여 간단한 발표를 함.

이경식 협회 이사장이 우리나라의 속기 방법, 속기록 편집과 발간에 관한 규정, 원고

작성에 소요되는 시간, 직원 수, 신입 직원 선발과 훈련 방식, 새로운 속기 방법, 앞으로의 발전 계획 등을 파워포인트를 이용하여 각국 의회 속기사들에게 설명함.

또한 각국 의회 속기사들이 우리나라의 이번 미디어법 사태와 관련하여 혼란 속에서 진행된 그 회의 상황을 어떻게 속기록으로 작성했는지에 대해 관심을 갖고 질문함.



· 전국인민대표대회(NPC) 방문(8.18)

NPC의 본회의장은 회의가 열리고 있는 중이어서 아쉽지만 들어가 보지 못하고 상무위원회 회의장을 방문하여 속기사석, 의장석, 위원석을 둘러보고 기타 다른 시설들을 둘러봄.

· 컨퍼런스 1·2차 회의(8월 19일)

오전과 오후 두 차례 열린 회의 중 오전 회의에서 한양대학교 김한우 교수님께서 카스(CAS)를 중심으로 본 한국의 속기 현황 전반에 대하여 발표를 하였는데 이번에 우리나라가 처음으로 발표를 한 것이어서 매우 큰 의미가 있음.

· 2·3차 위원회, 총회 및 시상식(8월 20일)

예전의 중앙위원회였던 위원회 회의가 오전과 오후 두 차례 열렸는데 2차 위원회에서는 총회 개최지를 결정했고, 3차 위원회에서는 2010년 위원회 모임을 결정함.

©2010년 위원회(council)

장 소 : 헝가리 부다페스트

일 시 : 2010년 10월 1일 - 4일

©2011년 인터스테노 총회

장 소 : 프랑스 파리

일 시 : 2011년 7월

이날 총회에서는 2011년 파리 인터스테노 총회 개최를 승인했으며, Gian Paolo Trivulzio(이탈리아, 회장), Jaroslav Zaviacic(체코, 부회장), Danny Devriendt(벨기에, 재정 담당), Rian Schwars van Poppel(네덜란드, 회원이며 IPRS 진행자), Mark Golden(미국, 회원)으로 구성된 이사회(Board)에 대한 승인 투표가 있었음.

이어서 경기대회 시상식이 진행되었는데 각 부문별 수상자들은 다음과 같다.

Text production 일반 키보드 부분 시니어부 1위 : Recep Ertaş(터키)

Text production 속기타자 부분 시니어부 1위 : Jiang Xi(중국)

Text correction 시니어부 1위 : Libor Hais(체코)

Professional word processing 시니어부 1위 : Stefanie Wiele(독일)

Shorthnad/Speech capturing-Stenotype/Keyboard 시니어부 1위 : Wang Li(중국)

Real time transcription 시니어부 1위 : Wang Rui(중국)

Multilingual shorthand 시니어부 1위 : Petra Dischinger(독일)

8. 성과

· 아시아에서 열린 인터스테노 첫 총회를 계기로 앞으로 아시아 국가와의 교류 협력을 강화할 것을 다짐함. 특히 중국, 일본 속기협회와의 향후 정기적 교류를 제안함.

· 인터스테노 경기대회 첫 참가에 의의

→국제 환경, 언어상의 문제로 인하여 첫 출전으로 인한 수상은 못 하였으나 참가에 의의를 두고 차기 대회를 기약함.

→한글속기 자판 전시를 통한 홍보 효과

→중국 속기협회 측과 기계속기 자판 상호 교류

→중국 속기경기대회 시현회 관람

· IPRS(국제의회속기사부) Meeting 시 한국 의회에 대한 소개와 함께 속기업무 시스템에 관하여 주제 발표.

→세계 각국에 우리나라 의회 및 속기 현황에 대한 소개와 함께 한글 속기의 우수성을 알릴 수 있는 계기가 됨.

- 인터스테노 지속적 참가로 인한 한국에 대한 위상 제고.

→ 인터스테노 본부로부터 향후 한국의 비중 있는 역할을 당부받음. 또한 이번 경험을 통하여 앞으로 우리나라에서도 인터스테노 총회 개최 가능성을 생각해 볼 수 있는 중요한 계기가 되었음.

- IPRS 모임에서도 음성인식 시스템 얘기가 나왔듯이 빠르게 변화하는 세계 환경에 대응하기 위한 새로운 속기 방법과 기술들을 개발할 필요성을 느낄 수 있었음.

9. 건의사항

- 유럽 위주의 인터스테노에서 점차 비중을 차지하고 있는 아시아의 위상을 보여주기 위하여, 서로 간의 정보 교류와 상호 친목 도모를 위하여 한·중·일 삼국 간 정례적인 협의체 마련 필요성. 이번 총회에서 삼국 간의 협력 강화를 위한 발판은 마련한 만큼 향후 지속적 관계 유지를 위한 다양한 방안 강구.

- 2009년 베이징 총회가 아시아에서는 처음으로 중국에서 성공적으로 개최된 만큼 우리나라도 인터스테노 회원국으로서 총회나 IPRS Meeting을 개최해 봄으로써 한글속기의 신속성·정확성을 알림과 동시에 우리나라 국회의 디지털회의장 시스템 등을 선보여 다른 어떤 의회 선진국에 비하여 결코 뒤지지 않는 IT 강국의 면모를 홍보할 수 있는 계기를 마련토록 장기적인 플랜이 필요함.

- 최근 국내외 경제의 어려움 등으로 국고보조가 갈수록 줄어드는 점을 감안할 때 보다 많은 속기인의 참여를 활성화하기 위해 참가경비를 협회 예산에만 의존해서 하기보다는 후원금을 얻는다든지 자비 부담을 좀더 늘려 참가 기회를 확대하는 등 다양한 방안이 요구됨.

- 해마다 국제교류사업에 전담으로 한두 사람을 참가하게 해서 인터스테노 측 관련 동태 파악, 정보 획득 및 각국 집행진들과 우의를 다지도록 해야 함.

- 국제속기경기대회뿐만 아니라 정보통신기술의 발달로 인하여 인터넷을 통한 콘테스트 및 다양한 이벤트 참여 기회가 지속적으로 늘어나고 있으므로 이에 대한 적극적

인 홍보가 요구되며 또한 국제교류협력사업이 시행되는 시기뿐만 아니라 연중 회원들의 관심을 제고시킬 방안 강구도 필요할 것임.

→2010년 Keyboarding contest by Internet(4월 - 5월)

→2010년 Council meeting(9월 중 헝가리 부다페스트)

